

زِيَارَةُ أَمِينِ اللَّهِ

Ziyarah of Aminullah

زِيَارَتِ امِينِ اللَّهِ

(Arabic text with English and Urdu Translation & English Transliteration)

For any errors / comments please write to: duas.org@gmail.com

Kindly recite Sura E Fatiha for Marhumeen of all those who have worked towards making this small work possible.
To display the font correctly, please use the Arabic font "Attari_Quran_Shipped" , Urdu font "Alvi Nastaleeq" & Hindi font "Mangal". Download font here : <http://www.duas.org/fonts/>

The Ziyarah of Aminullah is highly esteemed as is cited in all books of Ziyarah. In the word of `Allamah al-Majlisi (r.a), this form is the best in text and chain of authority. It is recommended to say it at all of the holy shrines.

Through considerable chain of authority, it is narrated on the authority of Jabir ibn `Abdullah al-Ansari (r.a) on the authority of Imam al-Baqir (a.s) that Imam Zayn al-`Abidin (a.s), once, visited the holy tomb of Imam `Ali (a.s). He stood at the tomb, wept, and pronounced the following words:

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

O' Allāh send Your blessings on
Muhammad
and the family of Muhammad.

اے اللہ! رحمت فرما محمد و آل (ع) محمد پر

ऐ अल्लाह! रहमत फ़रमा मोहम्मद व आले मोहम्मद (अ०स०) पर

*allahumma salli Ala muhammadin wa ali
muhammadin*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**In the Name of Allāh,
the All-beneficent, the All-merciful.**

خدا کے نام سے (شروع کرتا ہوں) جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے

خودا کے نام سے (شروع کرتا ہوں) جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے

bismi allahi alrrahmini alrrahimi

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَمِينَ اللَّهِ فِي أَرْضِهِ

Peace be upon you, O trustee of Allah on
His lands

آپ پر سلام ہو اے خدا کی زمین میں اس کے امین

आप पर सलाम हो ऐ खुदा की ज़मीन में उसके अमीन

alssalamu `alayka ya amina allahi fi ardihi

وَأُحْجَّتْهُ عَلَىٰ عِبَادِهِ

and argument of Allah against His servants.

اور اس کے بندوں پر اس کی حجت

واريس کے بندگان پر उसकी हुज्जत

wa hujjatahu `ala `ibadihi

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ

Peace be upon you, O Commander of the
Faithful.

سلام ہو آپ پر اے مومنوں کے سردار

सलाम हो आप पर ऐ मोमिनों के सरदार

alssalamu `alayka ya amira almu'minina

اَشْهَدُ اَنَّكَ جَاهَدْتَ فِي اَللّٰهِ حَقَّ جِهَادِهِ

I bear witness that you strove for the sake
of Allah as it ought to be striven,

میں گواہی دیتا ہوں کہ آپ نے خدا کی راہ میں جہاد کیا جیسا جہاد کا حق تھا

मैं गवाही देता हूँ कि आपने खुदा की राह में जिहाद किया जैसा जिहाद का हक है

ashhadu annaka jahadta fi allahi haqqa jihadihi

وَعَمِلْتُ بِكِتَابِهِ

acted upon His Book,

اس کی کتاب پر عمل کیا

उसकी किताब पर अमल किया

wa `amilta bikitabihi

وَأَتَّبَعْتُ سُنَنَ نَبِيِّهِ

and followed the instructions of His
Prophet,

اور اس کے نبی (ص) کی سنتوں کی پیروی کی

और उसके नबी (स०) की सुन्नतों की पैरवी की

wattba`ta sunana nabiyyihi

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ

peace of Allah be upon him and his
Household,

خدا رحمت کرے ان پر اور ان کی آل (ع) پر

خودا رھمت کرے ان پر اور انکی آل اور ان پر

salla allahu `alayhi wa alihi

حَتَّى دَعَاكَ اللهُ إِلَى جِوَارِهِ

until Allah called you to be in His vicinity.

پھر خدا نے آپ کو اپنے پاس بلا لیا

فیر خودا نے آپکو اپنے پاس بولا لیا

hatta da`aka allahu ila jiwarihi

فَقَبَضَكَ إِلَيْهِ بِأُخْتِيَارِهِ

So, He grasped you to Him by His will

اپنے اختیار سے آپ کی جان قبض کر لی

अपने इख्तियार से आपकी जान कब्ज़ कर ली

faqabadaka ilayhi bikhtiyarihi

وَالزَّمِ اَعْدَاءَكَ اَلْحُجَّةَ

and put your enemies under the claim

اور آپ کے دشمنوں پر حجت قائم کی

और आपके दुश्मनों पर हुज्जत काएम की

wa alzama a`da'aka alhujjata

مَعَ مَا لَكَ مِنَ الْحُجَجِ الْبَالِغَةِ عَلَىٰ جَمِيعِ خَلْقِهِ

although you have inclusive claims against
all of His creatures.

جبکہ تمام مخلوق کے لئے آپ کے وجود میں بہت سی کامل حجیتیں ہیں

जबकि तमाम मख़्लूख के लिए आपके वजूद में बहुत से कामिल हुज्जतें हैं

*ma`a ma laka min alhujaji albalighati `ala jami`i
khalqihi*

اللَّهُمَّ فَاجْعَلْ نَفْسِي مُطْمَئِنَّةً بِقَدْرِكَ

O Allah, (please do) cause my soul to be fully tranquil with Your decrees,

اے اللہ میرے نفس کو ایسا بنا کہ تیری تقدیر پر مطمئن ہو

ऐ अल्लाह, मेरे नफ़्स को ऐसा बना कि तेरी तक्दीर पर मुत्मईन हो

allahumma faj`al nafsi mutma'innatan biqadarika

رَاضِيَةٌ بِقَضَائِكَ

satisfied with Your acts,

تیرے فیصلے پر راضی و خوش رہے

تہرے فیصلے پر راجی و خوش رہے

radiyatan biqada'ika

مَوْلَعَةٌ بِذِكْرِكَ وَدُعَائِكَ

fond of mentioning and praying to You,

تیرے ذکر اور دعاؤں کا مشتاق رہوں

तेरे जिक्र और दुआओं का मुश्ताक रहूँ

mula`atan bidhikrika wa du`a'ika

مُحِبَّةٌ لِصَفْوَةِ أَوْلِيَاءِكَ

bearing love for the choicest of Your
intimate servants,

تیرے برگزیدہ دوستوں سے محبت کرنے والا

तेरे बरगुज़ीदा दोस्तों से मोहब्बत करने वाला

muhibbatan lisafwati awliya'ika

مَحْبُوبَةٌ فِي أَرْضِكَ وَسَمَائِكَ

beloved in Your lands and heavens,

تیرے زمین و آسمان میں محبوب و منظور ہو

तेरे ज़मीन व आसमान में महबूब व मन्जूर हो

mahbubatan fi ardika wa sama'ika

صَابِرَةٌ عَلَى نُزُولِ بَلَاءِكَ

**steadfast against the affliction of Your
tribulations,**

صبر کرنے والا ہو تیری طرف سے مصائب کی آمد پر

सब्र करने वाला हो, तेरी तरफ मसाएब की आमद पर

sabiratan `ala nuzuli bala'ika

شَاكِرَةٌ لِفَوَاضِلِ نِعْمَائِكَ

thankful for Your graceful bounties,

شکر کرنے والا ہو تیری بہترین نعمتوں پر

शुक्र करने वाला हो तेरी बेहतरीन नेअमतों पर

shakiratan lifawadili na`ma'ika

ذَا كِرَّةً لِسَوَابِغِ الْآئِكَ

**always bearing in mind Your incessant
gifts,**

تیری کثیر مہربانیوں کو یاد کرنے والا ہو

तेरी कसीर मेहरबानियों को याद करने वाला हो

dhakiratan lisawabighi ala'ika

مُشْتَاقَةٌ إِلَىٰ فَرْحَةِ لِقَائِكَ

longing for the gladness of meeting You,

تیری ملاقات کی خوشی کا خواہاں

तेरी मुलाक़ात की खुशी का ख़्वाहा

mushtaqatan ila farhati liqa'ika

مُتَزَوِّدَةً التَّقْوَى لِيَوْمِ جَزَائِكَ

supplied with piety for the day of Your
rewarding,

یوم جزا کے لئے تقویٰ کو زادِ راہ بنانے والا ہو

یومِ جِزَا کے لیے تَقْوَا کو جَادے رَاہ بنانے والا ہو

mutazawwidan al-taqwa liyawmi jaza'ika

مُسْتَنَّاةٌ بِسُنَنِ أَوْلِيَاءِكَ

**pursuing the morals of Your intimate
servants,**

تیرے دوستوں کے نقش قدم پر چلنے والا

तेरे दोस्तों के नक्श क़दम पर चलने वाला

mustannatan bisunani awliya'ika

مُفَارِقَةٌ لِإِخْلَاقِ أَعْدَائِكَ

quitting the conducts of Your enemies,

تیرے دشمنوں کے طور طریقوں سے متنفر و دور

تیرے دشمنوں کے تौर तरीकों से मुतनफ़िर व दूर

mufariqatan li'akhlaqi a`da'ika

مَشْغُولَةٌ عَنِ الدُّنْيَا بِحَمْدِكَ وَتَنَائِكَ

and distracted from this world by praising
and thanking You.

اور دنیا سے بچ بچا کر تیری حمد و ثناء میں مشغول رہنے والا ہو

और दुनिया से बच बचाकर तेरी हम्द व सना में मशगूल रहने वाला हो

*mashghulatan `an alddunya bihamdika wa
thana'ika*

The Imam (a.s) then put his cheek on the tomb and said:

اللَّهُمَّ إِنَّ قُلُوبَ الْمُخْبِتِينَ إِلَيْكَ وَإِلَيْهِ

O Allah, the hearts of those humbling themselves to You are fascinated,

اے معبود! بے شک ڈرنے والوں کے قلوب تیرے لئے بے تاب

ऐ माबूद! बेशक डरने वालों के कुलूब तेरे लिए बेताब

*allahumma inna quluba almukhbitina ilayka
walihatun*

وَسُبُلَ الرَّاٰغِبِيْنَ اِلَيْكَ شَارِعَةً

the paths of those desiring for You are
open,

اور تیرا شوق رکھنے والوں کے لئے راستے کھلے ہوئے ہوں

और तेरा शौक रखने वालों के लिए रास्ते खुले हुए हों

wa subula alrraghibina ilayka shari`atun

وَاعْلَامَ الْقَاصِدِينَ إِلَيْكَ وَاضِحَةً

the sings of those directing to You are
evident,

تیرا قصد کرنے والوں کی نشانیاں واضح ہیں

तेरा क़सद करने वालों की निशानियाँ वाज़ेह हैं

wa a`lama alqasidina ilayka wadihatun

وَافِئِدَةَ الْعَارِفِينَ مِنْكَ فَازِعَةٌ

the hearts of those having recognition of
You are resorting to You,

معرفت رکھنے والوں کے دل تجھ سے کانپتے ہیں

मअरिफत रखने वालों के दिल तुझसे काँपते हैं

wa af'idata al`arifina minka fazi`atun

وَأَصْوَاتَ الدَّاعِينَ إِلَيْكَ صَاعِدَةً

the voices of those beseeching You are
mounting up to You,

تیری بارگاہ میں دعا کرنے والوں کی آوازیں بلند ہیں

तेरी बारगाह में दुआ करने वालों की आवाजें बुलन्द हैं

wa aswata aldda`ina ilayka sa`idatun

وَأَبْوَابُ الْإِجَابَةِ لَهُمْ مُفَتَّحَةٌ

the doors of responding to them are wide
open,

اور ان کے لئے دعا کی قبولیت کے دروازے کھلے ہیں

और उनके लिए दुआ की कुबूलियत के दरवाजे खुले हैं

wa abwaba al-ijabati lahum mufattahatun

وَدَعْوَةٌ مِّنْ نَّجَاكَ مُسْتَجَابَةٌ

the prayer of him who speaks to You
confidentially is responded,

تجھ سے راز و نیاز کرنے والوں کی دعا قبول ہے

तुझसे राज व नियाज करने वालों की दुआ कुबूल है

wa da`wata man najaka mustajabatun

وَتَوْبَةَ مَنْ أَنَابَ إِلَيْكَ مَقْبُولَةً

the repentance of him who turns to You
modestly is admitted,

جو تیری طرف پلٹ آئے اس کی توبہ منظور و مقبول ہے

جو تیری طرف پلٹ आए उसकी तौबा मन्जूर व मकबूल है

wa tawbata man anaba ilayka maqbulatun

وَعَبْرَةٌ مَن بَكَى مِنْ خَوْفِكَ مَرَّ حُومَةً

the tear of him who weeps on account of
fear from You is compassionated,

تیرے خوف میں رونے والے کے آنسوؤں پر رحمت ہوتی ہے

तेरी ख़ौफ़ में रone वाले के आँसुओं पर रहमत होती है

wa `abrata man baka min khawfika marhumatun

وَالْإِغَاثَةَ لِمَنِ اسْتِغَاثَ بِكَ مَوْجُودَةً

the aid of him who seeks Your aid is
available,

جو تجھ سے فریاد کرے اس کے لئے دادرسی موجود ہے

جو तुझसे फरियाद करे उसके लिए दादरसी मौजूद है

wal-ighathata liman istaghatha bika mawjudatun

وَالْإِعَانَةَ لِمَنْ أَسْتَعَانَ بِكَ مَبْذُولَةٌ

the help of him who seeks Your help is
obtainable,

جو تجھ سے مدد طلب کرے اس کو مدد ملتی ہے

جو तुझसे मदद तलब करे उसको मदद मिलती है

wal-i`anata liman ista`ana bika mabdhulatun

وَعِدَاتِكَ لِعِبَادِكَ مُنْجَزَةٌ

Your promises to Your servants are fulfilled,

اپنے بندوں سے کیے گئے تیرے وعدے پورے ہوتے ہیں

अपने बन्दों से किए गए तेरे वादे पूरे होते हैं

wa `idatika li`ibadika munjazatun

وَزَلَّلَ مَنْ أَسْتَقَالَكَ مُقَالَاتُهُ

the slips of him who implore You to excuse
him are forgivable,

تیرے یہاں عذر خواہوں کی خطائیں معاف ہوتی ہیں

تیرے یہاں عذر خواہوں کی خطائیں معاف ہوتی ہیں

wa zalala man istaqalaka muqalatun

وَأَعْمَالَ الْعَامِلِينَ لَدَيْكَ مَحْفُوظَةٌ

the deeds of those who act for You are
preserved,

اور عمل کرنے والوں کے اعمال محفوظ ہوتے ہیں

और अमल करने वालों के अमल महफूज़ होते हैं

wa a`mala al`amilina ladayka mahfuzatun

وَأَرْزَأَقَاكَ إِلَى الْخَلَائِقِ مِنْ لَدُنْكَ نَازِلَةٌ

Your sustenance to the creatures are
descending from You,

مخلوقات کے لئے رزق و روزی تیری جانب سے ہی آتی ہے

मख्लूक़ात के लिए रिज़क़ व रोज़ी तेरी जानिब से ही आती है

wa arzaqaka ila alkhala'iqi min ladunka nazilatun

وَعَوَائِدَ الْمَزِيدِ إِلَيْهِمْ وَاصِلَةٌ

Your gifts for further conferrals are
reaching them,

اور ان کو مزید عطائیں حاصل ہوتی ہیں

और उनको मज़ीद अताएँ हासिल होती हैं

wa `awa'ida almazidi ilayhim wasilatun

وَذُنُوبِ الْمُسْتَغْفِرِينَ مَغْفُورَةٌ

the sins of those imploring Your
forgiveness are forgiven,

طالبان بخشش کے گناہ بخش دیے جاتے ہیں

तालेबाने बख़्शिश के गुनाह बख़्श दिए जाते हैं

wa dhunuba almustaghfirina maghfuratun

وَحَوَائِجِ خَلْقِكَ عِنْدَكَ مَقْضِيَّةٌ

the requests of Your creatures are granted
by You,

سے پوری ہوتی ہیں تجھ ساری مخلوق کی حاجتیں

تुझसे पूरी होती हैं मख्लूक़ात की हाजतें

wa hawa'ija khalqika `indaka maqdiyyatun

وَجَوَائِزَ السَّائِلِينَ عِنْدَكَ مُؤَفَّرَةً

the prizes of those begging You are offered,

تجھ سے سوال کرنے والوں کو بہت زیادہ ملتا ہے

तुझसे सवाल करने वालों को बहुत ज्यादा मिलता है

wa jawa'iza alssa'ilina `indaka muwaffaratun

وَعَوَايِدَ الْمَزِيدِ مُتَوَاتِرَةً

Your gifts for further conferrals are
uninterrupted,

اور پے در پے مسلسل عطائیں ہوتی ہیں

और पय दर पय मुसलसल अताएँ होती हैं

wa `awa'ida almazidi mutawatiratun

وَمَوَائِدَ الْمُسْتَطْعِمِينَ مُعَدَّةً

the dining tables for those seeking Your
feeding are prepared,

کھانے والوں کیلئے دسترخوان تیار ہے

खाने वालों के लिए दस्तरख्वान तैयार है

wa mawa'ida almustat`imina mu`addatun

وَمَنَاهِلَ الظِّبَاءِ مُتْرَعَةٌ

and the springs of quenching their thirst
are brimful.

اور پیاسوں کی خاطر چشمے بھرے ہوئے ہیں

और प्यासों की खातिर चश्में भरे हुए हैं

wa manahila alzzama'i mutra`atun

اللَّهُمَّ فَاسْتَجِبْ دُعَائِي

O Allah, (so) respond to my prayer,

اے معبود! میری دعائیں قبول کر لے

ऐ माबूद! मेरी दुआँ कुबूल कर ले

allahumma fastajib du`a'i

وَأَقْبِلْ ثَنَائِي

accept my thanksgiving to You,

اس ثناء کو پسند فرما

इस सना को पसन्द फरमा

waqbal thana'i

وَأَجْمَعُ بَيْنِي وَبَيْنَ أَوْلِيَائِي

and join me to my masters,

اولیاءوں کے ساتھ جمع کر دے مجھے میرے

اؤلیاؤں کے ساتھ جما کر دے مجھے میرے

wajma` bayni wa bayna awliya'i

بِحَقِّ مُحَمَّدٍ وَعَلِيٍّ

[I beseech You] in the name of Muhammad, `Ali,

کہ واسطہ دیتا ہوں محمد (ص) اور علی (ع) کا

کو واسطے دیتا ہوں محمد (س○v○) اور اہلی (ا○) کا

bihaqqi muhammadin wa `aliyyin

وَفَاتِمَةٌ وَالْحَسَنُ وَالْحُسَيْنُ

Fatimah, al-Hasan, and al-Husayn.

فاطمهؑ کا اور حسنؑ کا اور حسینؑ کا

فاतिما (س۰ا۰) کا حسن (ا۰س۰) کا اور حسين (ا۰س۰) کا

wa fatimata walhasani walhusayni

إِنَّكَ وَليُّ نَعْمَائِي

You are verily the only source of my boons,

بے شک تو ہی مجھے نعمتیں دینے کا ذریعہ ہے

بے شک تُو ہی مُجھ کو نعمتوں دینے کا جَرِیہا ہے

innaka waliyyu na`ma'i

وَمُنْتَهَىٰ مُنَايَ

the ultimate goal of my wishes,

دنیا و آخرت میں میری آرزوؤں کی انتہاء

दुनिया व आखिरत में मेरी आरजूओं की इन्तेहा

wa muntaha munaya

وَعَايَةُ رَجَائِي فِي مُنْقَلَبِي وَمَثْوَايَ

and the target of my hope in my recourses
and settlement.

میری امیدوں کا مرکز

मेरी उम्मीदों का मरकज़

wa ghayatu raja'i fi munqalabi wa mathwaya

In the book of *Kamil al-Ziyarat*, the following statements are added to this form of Ziyarah:

أَنْتَ إِلَهِي وَسَيِّدِي وَمَوْلَايَ

You are verily my God, Master, and Lord.

تو میرا معبود میرا آقا اور میرا مالک ہے

تू मेरा माबूद मेरा आका और मेरा मालिक है

anta ilahi wa sayyidi wa mawlaya

أَغْفِرْ لِأَوْلِيَاءِنَا

(Please) forgive our friend,

ہمارے دوستوں کو معاف فرما

हमारे दोस्तों की माफ़ फ़रमा

ighfir li-awliya'ina

وَكُفِّ عَنَّا أَعْدَاءَنَا

prevent our enemies against us,

دشمنوں کو ہم سے دور کر

دشمنوں کو ہم سے دूर कर

wa kuffa `anna a`da'ana

وَأَشْغِلْهُمْ عَنِ إِذَانَا

distract them from harming us,

ان کو ہمیں ایذا دینے سے باز رکھ

उनको हमें ईजा देने से बाज रख

wa ashghilhum `an adhana

وَإِظْهِرْ كَلِمَةَ الْحَقِّ

give prevalence to the Word of Truth

کلمہ حق کا ظہور فرما

कलमा—ए—हक का ज़हूर फरमा

wa azhir kalimata alhaqqi

وَأَجْعَلْهَا الْعُلْيَا

and make it the supreme,

اور اسے بلند قرار دے

और उसे बुलन्द करार दें

waj`alha al`ulya

وَأَدْحِضْ كَلِمَةَ الْبَاطِلِ

and frustrate the word of falsehood

کلمہ باطل کو دبا دے

कलमा—ए—बातिल को दबा दे

wa adhid kalimata albatili

وَأَجْعَلْهَا السُّفْلَى

and make it the lowliest.

اور اس کو پست قرار دے

और उसको पस्त करार दे

waj`alha alssufla

إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

Verily, You have power over all things.

کہ بے شک تو ہر چیز پر قدرت رکھتا ہے۔

کی بے شک تُو ہر چیز پر کُو د رت ر خ ت ا ہ ے

innaka `ala kulli shay'in qadirun

Imam al-Baqir (a.s) then added, “Indeed, any one of our adherents (*Shi`ah*) who pronounces these words at the tomb of Amir al-Mu'minin (a.s) or the tomb of one of the Imams (a.s) shall certainly have his prayer lifted up on a ladder of light, carrying the seal of the Holy Prophet's ring, and it shall be kept so until it will be delivered to the Riser from Muhammad's Household (namely, Imam al-Mahdi (a.s)) who will receive that person with good tidings, greetings, and honor.”

It is worth mentioning that the *Ziyarah of Aminullah* is considered one of the general forms of Ziyarah of Imam `Ali (a.s), one of the private forms of Ziyarah on the *Eid al-Ghadir* Day, and one of the comprehensive forms of *Ziyarah* that can be said at all the shrines of the Holy Imams (a.s).

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

O' Allāh send Your blessings on
Muhammad
and the family of Muhammad.

اے اللہ! رحمت فرما محمد و آل (ع) محمد پر

ऐ अल्लाह! रहमत फरमा मोहम्मद व आले मोहम्मद (अ०स०) पर

*allahumma salli Ala muhammadin wa ali
muhammadin*

**Please recite
Sūrat al-Fātiḥah
for
ALL MARHUMEEN**



For any errors / comments please write to: duas.org@gmail.com

Kindly recite Sura E Fatiha for Marhumeen of all those who have worked towards making this small work possible.